

## **SPACE COOPERATION**

### **Customs Procedures**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and the RUSSIAN FEDERATION**

**Extending the Agreement of  
December 16, 1994**

Effected by Exchange of Notes at  
Moscow August 16, 2016 and March 24, 2017



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

## **RUSSIAN FEDERATION**

### **Space Cooperation: Customs Procedures**

*Agreement extending the agreement of  
December 16, 1994.*

*Effectuated by exchange of notes at  
Moscow August 16, 2016  
and March 24, 2017;*

*Entered into force March 24, 2017;  
With effect from August 26, 2016.*

MFA/No.127/16

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, and refers to the agreement between the Governments of the United States of America and the Russian Federation concerning the procedure for the customs documentation and duty-free entry of goods transported within the framework of U.S.-Russian cooperation in the exploration and use of space for peaceful purposes, signed at Moscow December 16, 1994, as amended (hereinafter the “the 1994 Agreement”).

In accordance with Article 5 of the 1994 Agreement, the Embassy, on behalf of the Government of the United States of America, proposes that the 1994 Agreement be extended for an additional five-year period, from August 26, 2016, through August 25, 2021. Noting that the Russian Federal Space Agency (Roscosmos), has been renamed the State Space Corporation “Roscosmos,” the Embassy further proposes that pertinent references in the

1994 Agreement to the Russian Federal Space Agency be deemed to be references to the State Space Corporation "Roscosmos." The Embassy further proposes that this Note and the Ministry's affirmative reply shall constitute an agreement between the two Governments to extend the 1994 Agreement, which shall enter into force on the date of the Ministry's Note, with effect from August 26, 2016.

The Embassy of the United States of America avails itself of the opportunity to extend to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the renewed assurances of its highest consideration.

Embassy of the United States of America,

Moscow, August 16, 2016.



No. 1669/dsa

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation presents its compliments to the Embassy of the United States of America and has the honor of confirming the receipt of Embassy's Note MFA No.127/16 of August 16, 2016, as follows:

"The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, and refers to the agreement between the Governments of the United States of America and the Russian Federation concerning the procedure for the customs documentation and duty-free entry of goods transported within the framework of U.S.-Russian cooperation in the exploration and use of space for peaceful purposes, signed at Moscow December 16, 1994, as amended (hereinafter the "the 1994 Agreement").

"In accordance with Article 5 of the 1994 Agreement, the Embassy, on behalf of the Government of the United States of America, proposes that the 1994 Agreement be extended for an additional five-year period, from August 26, 2016, through August 25, 2021. Noting that the Russian Federal Space Agency (Roscosmos), has been renamed the State Space Corporation "Roscosmos," the Embassy further proposes that pertinent references in the 1994 Agreement to the Russian Federal Space Agency be deemed to be references to the State Space Corporation "Roscosmos." The Embassy further proposes that this Note and the Ministry's affirmative reply shall constitute an agreement between the two Governments to extend the 1994 Agreement, which shall enter into force on the date of the Ministry's Note, with effect from August 26, 2016.

"The Embassy of the United States of America avails itself of the opportunity to extend to the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation the renewed assurances of its highest consideration."

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation has the honor of advising that the Government of the Russian Federation agrees to deem the above Embassy's note and this note to constitute the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation on extending for five years the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Russian Federation concerning the procedure for the customs documentation and duty-free entry of goods transported within the framework of U.S.-Russian cooperation in the exploration and use of space for peaceful purposes of December 16, 1994, with effect from the date hereof.

The Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation avails itself of this opportunity to extend to the Embassy of the United States of America renewed assurances of its highest consideration.

[Seal] Moscow, March 24, 2017

№ 1669/дса

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации и имеет честь подтвердить получение ноты Посольства MFA №127/16 от 16 августа 2016 года следующего содержания:

«Посольство Соединенных Штатов Америки свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Российской Федерации и ссылается на Соглашение между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Российской Федерации о порядке таможенного оформления и беспошлинного ввоза товаров, перемещаемых в рамках американо-российского сотрудничества в области исследования и использования космического пространства в мирных целях, подписанное в Москве 16 декабря 1994 года, с внесенными изменениями (в дальнейшем – «Соглашение 1994 года»).

ПОСОЛЬСТВУ  
СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

г. Москва



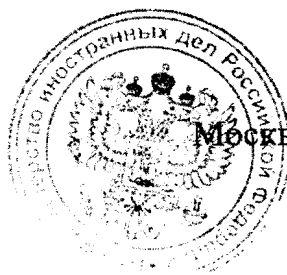
В соответствии со статьей 5 Соглашения 1994 года Посольство от имени Правительства Соединенных Штатов Америки предлагает продлить Соглашение 1994 года на дополнительный пятилетний период с 26 августа 2016 года по 25 августа 2021 года. Учитывая, что российское Федеральное космическое агентство (Роскосмос) переименовано в Государственную корпорацию по космической деятельности «Роскосмос», Посольство также предлагает считать соответствующие ссылки в Соглашении 1994 года на Федеральное космическое агентство ссылками на Государственную корпорацию по космической деятельности «Роскосмос», Посольство также предлагает считать соответствующие ссылки в Соглашении 1994 года на Федеральное космическое агентство ссылками на Государственную корпорацию по космической деятельности «Роскосмос». Далее Посольство предлагает, чтобы настоящая нота и положительный ответ со стороны Министерства составили Соглашение между правительствами обеих стран о продлении срока Соглашения 1994 года, которое вступит в силу с даты ноты Министерства и будет действовать с 26 августа 2016 года.

Посольство Соединенных Штатов Америки пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Российской Федерации уверения в своем самом высоком уважении».

Министерство иностранных дел Российской Федерации имеет честь сообщить о согласии Правительства Российской Федерации рассматривать указанную ноту Посольства и настоящую ноту как составляющие Соглашение между

Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о продлении на пятилетний период срока действия Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о порядке таможенного оформления и беспошлинного ввоза товаров, перемещаемых в рамках российско-американского сотрудничества в области исследования и использования космического пространства в мирных целях, от 16 декабря 1994 года, которое вступает в силу с даты настоящей ноты.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Соединенных Штатов Америки уверения в своем самом высоком уважении.



Москва, « 24 » марта 2017 года